

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
коллегии палаты по патентным спорам
по результатам рассмотрения ☒ возражения ☐ заявления

Коллегией палаты по патентным спорам в порядке, установленном пунктом 3 статьи 1248 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее - Кодекс) и Правилами подачи возражений и заявлений и их рассмотрения в палате по патентным спорам, утвержденными приказом Роспатента от 22.04.2003 № 56, зарегистрированным в Министерстве юстиции Российской Федерации 08.05.2003 № 4520, рассмотрела возражение от 27.05.2014, поданное Обществом с ограниченной ответственностью «Интел», г. Москва (далее – заявитель), на решение Федеральной службы по интеллектуальной собственности об отказе в государственной регистрации товарного знака по заявке № 2012711675 (далее – решение Роспатента), при этом установила следующее.

Предоставление правовой охраны заявленному обозначению в качестве товарного знака с приоритетом от 13.04.2012 по указанной заявке испрашивается на имя заявителя в отношении товаров 32, 33 классов МКТУ, указанных в перечне заявки.

Согласно материалам заявки «заявлено словесное обозначение «Castello di Troja» (транслитерация «Кастелло ди Троя»), являющееся фантазийным и семантически нейтральным для заявленного перечня товаров».

Решение Роспатента от 28.02.2014 об отказе в государственной регистрации товарного знака (знака обслуживания) по заявке № 2012711675 было принято на основании заключения по результатам экспертизы, согласно которому установлено следующее:

- заявленное обозначение не соответствует требованиям пункта 3 (2) статьи 1483 Кодекса;
- указанный довод мотивирован тем, что заявленное обозначение воспроизводит название известного чешского замка, построенного в 17 веке

(источники сети Интернет: <http://www.praga-alloggio.it>; <http://www.czechtourism.com>);

- источники сети Интернет доступны потребителю и являются основным инструментарием получения информации;
- регистрация заявленного обозначения на имя заявителя будет противоречить общественным интересам.

В палату по патентным спорам поступило возражение от 27.05.2014, в котором заявитель выразил несогласие с решением Роспатента от 28.02.2014.

Доводы возражения сводятся к следующему:

- большое количество данных сети Интернет являются ложными и недостоверными, поскольку какого-либо регулирования размещаемой информации и проверки ее достоверности не предусмотрено;
- на сайтах <http://www.praga-alloggio.it>; <http://www.czechtourism.com> размещена противоречивая информация относительно названия замка;
- согласно информации, размещенной на сайте <http://www.praga-alloggio.it>, замок называется «Castello di Troja», а в соответствии с сайтом <http://www.czechtourism.com> замок называется «Palazzo di Troja»;
- информация на сайте <http://www.praga-alloggio.it> размещена на итальянском языке, а также доступна на чешском, английском, словенском и немецком языках без перевода на русский язык;
- рядовому потребителю, не владеющему знаниями иностранных языков, не представляется возможным понять содержание статьи с сайта <http://www.praga-alloggio.it>, который не содержит: дат размещения информации, ее авторов, контактных данных;
- сайт <http://www.praga-alloggio.it> относится к доменной зоне Италии и не входит в доменную зону Российской Федерации;
- на сайте <http://www.czechtourism.com> обозначение «Castello di Troja» не встречается ни в одном из языков, на которых доступна информация;
- согласно информации на русском языке замок называется «Тройский замок», на итальянском языке - «Palazzodi Troja a Praga», на английском языке - «Troja Chateau», на немецком языке - «Das Schloss Troja», на испанском языке - «Palacio de

Troja de Praga», при этом ни одно из перечисленных названий не совпадает с заявленным обозначением;

- указанные сайты не могут являться достоверным источником информации и не могут быть использованы как единственный ресурс при экспертизе заявленного обозначения;

- официальным названием чешского замка является «Trojský zámek», в переводе на русский язык означающий «Тройский замок», при этом заявленное обозначение не воспроизводит название этого замка;

- на итальянском языке название замка указывается как: «Il Troja Chateau», «Troja Chateau», «Palazzo di Troja», «Palazzo Troja»;

- заявленное обозначение является вымышленным и фантазийным, поэтому не имеет однозначного перевода;

- по отдельности элементы «Castello» и «Troja» имеют следующий перевод на русский язык: «Castello» (Кастелло) – замок, крепость, башня, оборонительное сооружение, а также название одного из районов в Венеции, а также название пригорода Флоренции; «Troja» - Троя: древний город, муниципалитет, коммуна в Италии, дворцовый комплекс в Праге, фильм В.Петерсона 2004 года, название полуострова в Португалии и прочее;

- на территории Италии можно встретить несколько упоминаний о Трое: город, башня, часть старого названия курорта Пунта ала;

- элемент «Троя» имеет различные значения, в том числе фамилия и женское имя;

- в силу многозначности слов, составляющих заявленное обозначение, оно может быть переведено потребителем по-разному, что способствует порождению неравнозначных ассоциаций;

- представленные в возражении от 27.05.2014 общедоступные источники информации не позволяют однозначно связать заявленное обозначение с каким-либо конкретным объектом в определенном месте;

- формулировка в законодательстве «противоречие общественным интересам» является общей и «размытой», при этом под ней можно предположить «интерес любого лица, связанный с обеспечением благополучия, стабильности, безопасности и устойчивого развития общества» (<http://ru.wikipedia.org>);

- к обозначениям, противоречащим общественным интересам, относятся слова, выражения, изображения, которые порождают негативное восприятие и негативные ассоциации со стороны потребителей, при этом такие обозначения негативно могут повлиять на принятую в обществе идеологию;
- заявленное обозначение для российских потребителей является нейтральным и никаким образом не затрагивает интересы российского общества в целом;
- заявленное обозначение не состоит из слов непристойного содержания, призывов антигуманного характера, при этом его написание не противоречит принципам орфографии, все варианты перевода слов, входящих в заявленное обозначение, являются нейтральными;
- заявленное обозначение по своему произношению и написанию похоже на обозначение, выполненное на итальянском языке, и при его восприятии потребители будут вспоминать об Италии, ее мягком климате и достопримечательностях;
- чешский замок «Trojsky zamek» не является известным объектом для российского потребителя, при этом данный замок не включен в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО и не является кандидатом на включение, а также не входит в перечень памятников культуры Чешской Республики;
- информация о замке «Trojsky zamek» не встречается в туристических путеводителях и гидах по Праге;
- официального сайта «Trojsky zamek» не обнаружено, при этом был найден только сайт картинной галереи, расположенной в этом замке (<http://www.ghmp.cz>), доступный только на чешском языке;
- сайт (<http://www.ghmp.cz>) не содержит информации о самом замке, когда и для кого он был построен, кто является архитектором проекта и прочее;
- в вышеуказанной картинной галерее выставляются только картины чешских художников, среди которых нет известных, при этом данный замок не популярен среди туристов и располагается далеко от исторического центра Праги;
- ведомством зарегистрировано большое количество товарных знаков, которые воспроизводят названия замков, крепостей, архитектурных сооружений, многие из которых очень известны российскому потребителю: «CASTILLO DE CALATRAVA» по свидетельству № 371564 (одноименное название замка, расположенного на

территории Испании), «ЗАМОК ЛАМБРОН» по свидетельству № 341793 (армянская крепость в Турции), «ПЕТРОПАВЛОВСКАЯ КРЕПОСТЬ» по свидетельству № 211119 (старейший архитектурный памятник в Реестре достопримечательностей г. Санкт-Петербурга), «ОРЕНБУРГСКАЯ КРЕПОСТЬ» по свидетельству № 307233 (название одноименной крепости, основанной в 1743 году на берегу реки Урал), «КРЕПОСТЬ БАЯЗЕТ» по свидетельству № 358554 (название одноименной турецкой крепости в Армении) и другие.

На основании изложенного в возражении от 27.05.2014 содержится просьба об отмене решения Роспатента и регистрации заявленного обозначения «Castello di Troja» в качестве товарного знака в отношении всех заявленных товаров 32, 33 классов МКТУ.

В подтверждение своих доводов заявителем были представлены следующие материалы:

- копии документов относительно переписки заявителя с ведомством по заявке № 2012711675 - на 17 л. (1);
- распечатки с сайтов <http://www.praga-alloggio>, <http://www.czechtourism.com>, <http://ru.wikipedia.org> - на 17 л. (2);
- информация с сайтов <http://translate.yandex.ru/>, <http://www.webtran.ru/>, <http://www.bing.com>, <http://transer.info>, <http://slovari.yandex.ru>, <http://ru.wikipedia.org> относительно перевода - на 6 л. (3);
- информация из сети Интернет (<http://www.tripadvisor.it>, <http://www.czechtourism.com>, <http://www.prague.net> и другие) о Тройском замке – на 6 л. (4);
- информация из Интернет-словарей (<http://dic.academic.ru> и другие) о значении слов «Троя», «Троја», «Troia» – на 17 л. (5);
- список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО в Чехии – на 11 л. (6);
- список национальных памятников культуры Чешской Республики – на 8 л. (7);
- сведения о достопримечательностях Праги, Чехии – на 28 л. (8);
- данные о зарегистрированных товарных знаках, включающих исторические объекты, их краткое описание – на 30 л. (9).

Изучив материалы дела, заслушав лиц, участвующих при рассмотрении возражения от 27.05.2014, палата по патентным спорам считает доводы возражения убедительными.

В соответствии с пунктом 3(2) статьи 1483 Кодекса не допускается государственная регистрация в качестве товарных знаков обозначений, представляющих собой или содержащих элементы, противоречащие общественным интересам, принципам гуманности и морали.

В соответствии с пунктом 2.5.2 Правил к таким обозначениям относятся, в частности, слова и изображения непристойного содержания, призывы антигуманного характера, оскорбляющие человеческое достоинство, религиозные чувства, слова, написание которых нарушает правила орфографии русского языка и т.п.

Заявленное на регистрацию в качестве товарного знака обозначение представляет собой словосочетание «Castello di Troja», выполненное стандартным шрифтом буквами латинского алфавита в одну строку. Регистрация заявленного словесного обозначения «Castello di Troja» испрашивается в отношении товаров 32, 33 классов МКТУ, указанных в перечне заявки.

В заключении по результатам экспертизы приведена информация о том, что заявленное обозначение воспроизводит название известного чешского замка. Согласно представленным источникам информации (2-4), официальным названием указанного архитектурного исторического объекта в Чехии является - «Trojsky zamek» (в переводе с чешского на русский язык – Тройский Замок). Согласно источникам (2,3) Тройский Замок имеет различные интерпретации написания в разных языках: Zamek Troia w Pradze (польский язык), Troja Castle, Das Schloss Troia in Prag (немецкий язык), Palazzo di Troia a Praga и Protezione Trojan (итальянский язык) и другие. Согласно источнику (6) Тройский Замок не входит в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО в Чехии, а также не упомянут в Списке национальных памятников культуры Чешской Республики (7). В связи с чем, не представляется возможным сделать вывод о том, что Тройский Замок является культурным достоянием чешского народа, либо представляет собой охраняемую в особом порядке культурную ценность Чехии. Согласно источнику (8) данный объект

не входит в число наиболее посещаемых туристами исторических объектов, что подтверждает его малоизвестность широкому кругу населения.

Однако, помимо этого, заявленное обозначение «Castello di Troja» представляет собой сочетание трех итальянских слов, которые могут быть переведены с итальянского на русский язык как: «Крепость Трои», «Замок Трои», «Тройская Башня», «Башня Трои», «Тройский Замок» или «Тройская Башня», «Цитадель Трои» [см. <http://slovari.yandex.ru>; <http://ru.wikipedia.org>, а также источники (3,5)]. Кроме того, в данных источниках также приведены следующие значения словесных элементов: «Castello» - Кастелло (Венеция) – название одного из самых больших исторических районов; Кастелло (Флоренция) – название пригорода Флоренции; «Troja»/ «Troia» - Троя: древний город, муниципалитет – коммуна в Италии, название астероида, название музыкальной группы, имя греческого происхождения, название полуострова в Португалии.

С учетом всей совокупности заложенной семантики заявленное обозначение «Castello di Troja» формирует у потребителя разные образы: крепостные сооружения Трои как древнего укрепленного поселения, дворец в пригородах Праги, фильм Вольфганга Петерсена «Троя», названия пригорода и районов в Италии и т.п. в зависимости от интеллектуального уровня и познаний человека.

Вышеизложенное позволяет коллегии сделать вывод о том, что заявленное обозначение не является прямым указанием на конкретный исторический или географический объект, воспринимается потребителями по-разному, при этом у каждого из них складывается свой определенный образ.

Следует отметить, что само заявленное обозначение «Castello di Troja» (а также вышеуказанные его переводы на русский язык и возможные ассоциации) не содержит элементов непристойного содержания и не является призывом антигуманного характера, оскорбляющим человеческое достоинство, религиозные чувства. Из представленных заявителем документов (9), касающихся регистраций товарных знаков, включающих исторические объекты («ПЕТРОПАВЛОВСКАЯ КРЕПОСТЬ», «КРЕПОСТЬ БАЯЗЕТ» и другие), можно сделать вывод о том, что подобная практика существует в Роспатенте. Вышеназванные товарные знаки никоим образом не оскорбляют человеческое достоинство членов общества и

отдельных его слоев или групп, не вызывают негативных ассоциаций. Кроме того, в материалах дела представлен разработанный заявителем дизайн-макет этикетки для индивидуализации товаров 33 класса МКТУ (1), что свидетельствует о намерении использования заявленного обозначения в характерной графической проработке. Заявителю также принадлежат исключительные права на товарный знак «Nero di Troja» по свидетельству № 515370 в отношении товаров 32, 33 классов МКТУ, однородных заявленным товарам. Изложенное свидетельствует о добросовестности заявителя и его намерении закрепить за собой право на заявленное обозначение «Castello di Troja» с целью маркировки товаров 32, 33 классов МКТУ, не противоречащего при этом интересам или идеологии, существующим в обществе.

Таким образом, у коллегии палаты по патентным спорам есть основания полагать, что регистрация заявленного обозначения «Castello di Troja» на имя заявителя не будет противоречить общественным интересам.

Следовательно, вывод, указанный в заключении по результатам экспертизы, о том, что заявленное обозначение «Castello di Troja» в отношении товаров 32, 33 классов МКТУ подпадает под действие требований, регламентированных пунктом 3(2) статьи 1483 Кодекса, является ошибочным.

Принимая во внимание все вышеизложенное, палата по патентным спорам пришла к выводу о наличии оснований для принятия Роспатентом следующего решения:

удовлетворить возражение от 27.05.2014, отменить решение Роспатента от 28.02.2014 и зарегистрировать товарный знак по заявке № 2012711675.